

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1855.

**Zweite Abtheilung.**

XVI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 24. Juni 1855.



# Dziennik Rządu Krajowego

dla

## Zarządu obrębu Krakowskiego.

Rok 1855.

**Oddział drugi.**

Zeszyt XVI.

Wydany i rozesłany dnia 24 Czerwca 1855.

# 20.

## Verordnung des Justizministeriums vom 6. Mai 1855,

wirksam für die Kronländer Ungarn, Kroazien und Slawonien, die serbische Wojwodschaft mit dem Temeser Banate, Siebenbürgen, das lombardisch-venezianische Königreich, Dalmazien, Galizien mit Krakau, und die Bukowina,

**womit der Justizministerial-Erlaß vom 5. März 1853, Reichs-Gesetzblatt Nr. 44 in Betreff der Ausfertigung und Behandlung der strafgerichtlichen Auskunftstabellen nunmehr auch in diesem Kronlande kundgemacht wird.**

Im §. 30 der Instrukzion für die Gerichtsbehörden in strafgerichtlichen Angelegenheiten vom 16. Juni 1854, Nr. 165 des Reichs-Gesetzblattes *) wird sich in Ansehung der Ausfertigung der im §. 324 der Strafprozeßordnung vorgeschriebenen Auskunftstabellen, und hinsichtlich der weiteren Vorkehrungen mit denselben auf die Beobachtung der in der Justiz-Ministerial-Verordnung vom 5. März 1853, Nr. 44 des Reichs-Gesetzblattes enthaltenen Vorschriften mit den weiters bezeichneten Abänderungen bezogen.

Nachdem jedoch diese Verordnung ursprünglich nur für jene Kronländer erlassen worden ist, in welchen die Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit war und daher in den Kronländern Ungarn, Kroazien und Slawonien, der serbischen Wojwodschaft mit dem Temeser Banate, Siebenbürgen, dem lombardisch-venezianischen Königreiche, Dalmazien, Galizien mit Krakau und der Bukowina bisher nicht kundgemacht wurde, so wird dieselbe hiermit in dem Anhange auch für die ebengenannten Kronländer ihrem vollen Inhalte nach und mit der weiteren Bestimmung bekannt gemacht, daß sie mit den im §. 30 der obenerwähnten Instrukzion vom 16. Juni 1854, Nr. 165 des Reichs-Gesetzblattes festgesetzten Abänderungen auch in diesen Kronländern an eben jenem Tage als in Rechtskraft getreten anzusehen ist, an welchem in jedem einzelnen dieser Kronländer die ebenerwähnte Instrukzion in Kraft getreten ist.

**Krauß** m. p.

# Anhang.

## Verordnung des Ministeriums der Justiz vom 5. März 1853,

giltig für alle Kronländer, in welchen die Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit ist,

**wodurch im Einverständnisse mit dem Ministerium des Innern und der obersten Polizeibehörde für die genannten Kronländer, die mit Hofdekret vom 30. November 1821, Nr. 1818 der Justiz-Gesetzsammlung ertheilte Vorschrift wegen Ausfertigung der strafgerichtlichen Auskunftstabellen und weiterer Behandlung derselben mit mehreren Abänderungen neuerlich kundgemacht wird.**

(Im XV. Stücke des Reichs-Gesetzblattes, Nr. 44, ausgegeben am 12. März 1853).

Nachdem sich über die Fortdauer der Wirksamkeit des Hofdekretes vom 30. November 1821, Nr. 1818 der Justiz-Gesetz-Sammlung, in den Kronländern, in welchen

*) Landes-Regierungsblatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg vom Jahre 1854, erste Abtheilung, XXXVIII. Stück, Nr. 209, Seite 536.

## 20.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z d. 6 Maja 1855,

obowiązujące w następujących krajach koronnych: Węgrzech, Kroacyi i Slawonii, Województwie Serbskiém z Banatem Temeskim, w Siedmiogrodzie, w Królestwie Lombardzko Weneckiem, Dalmacyi, Galicyi z Krakowem i Bukowiną,

**mocą którego także i w powyższych krajach koronnych ogłasza się obecnie rozrządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z d. 5 Marca 1853, Dziennik Praw Państwa, N. 44. w przedmiocie wystawiania i urządzania wykazów tabelarnych w sądach karnych.**

W §. 30 instrukcyi dla władz sądowych w sprawach karnych z d. 16 Czerwca 1854, N. 165 Dziennika Praw Państwa *) znajduje się w przedmiocie wystawiania wykazów tabelarnych, przepisanych w §. 324 ustawy sądowéj karnéj, tudzież dalszego z takowemi postępowania, odwołanie do zachowania przepisów, objętych w rozporządzeniu ministeryalném z dnia 5 Marca 1853 r., N. 44 Dziennika Praw Państwa wraz z odmianami daléj wyszczególnionemi.

Ponieważ zaś rzeczone rozporządzenie wydaném było pierwotnie tylko dla tych krajów koronnych, w których ustawa sądowa karna z d. 17 Stycznia 1850 r. obowiązywała, zaczem w krajach koronnych następnych: Węgrzech, Kroacyi i Slawonii, Województwie Serbskiém wraz z Banatem Temeskim, Siedmiogrodzie, Królestwie Lombardzko-Weneckiém, Dalmacyi, Galicyi z Krakowem i Bukowiną ogłoszoném nie było; przeto ogłasza się takowe w dodatku także i dla rzeczonych krajów koronnych w całéj swéj osnowie, z tym dalszym przepisem, iż toż wraz ze zmianami, objętemi w §. 30 wyż wspomnionéj instrukcyi z d. 16 Czerwca 1854 r., N. 165 Dziennika Praw Państwa w tym samym dniu za obowiązujące uważaném być ma, w którym powyż rzeczona instrukcya w każdym szczegółowym kraju koronnym zaprowadzoną została.

**Krauss** m. p.

## Dodatek.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z d. 5 Marca 1853,

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w których obowiązuje ustawa sądowa karna z dnia 17 Stycznia 1850,

**mocą którego w porozumieniu z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych i Najwyższą Władzą Policyjną dla wyż rzeczonych krajów koronnych ogłasza się na nowo przepis, udzielony w dekrecie nadwornym z d. 30 Listopada 1821 r., N. 1818 Zbioru ustaw sądowych w przedmiocie wystawiania wykazów tabelarnych w sądach karnych i dalszego z niemi postępowania wraz z niektóremi zmianami.**

(W części XV Dziennika Praw Państwa N. 44, wydanéj w d. 12 Marca 1853).

Zważywszy iż powstały wątpliwości, czyli dekret nadworny z dnia 30 Listopada 1821 r. N. 1818 Zbioru ustaw sądowych obowiązuje w tych krajach koron-

*) Dziennik rządowy dla okręgu administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie z roku 1854, Oddział pierwszy Część XXXVIII; N. 209, strona 536.

die Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit ist, Zweifel ergeben haben, und um die Vorschriften dieses Hofdekretes mit der veränderten Verfassung der Verwaltungs- und Gerichtsbehörden, sowie mit der Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 in Einklag zu bringen, hat das Ministerium der Justiz im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern und der obersten Polizeibehörde Nachstehendes zu verordnen befunden:

§. 1.

Die Untersuchungsrichter an den Bezirkskollegial- und Landesgerichten haben am Schlusse der Voruntersuchung für jeden eines Verbrechens oder Vergehens Beschuldigten eine Tabelle nach dem Muster A. zu verfassen, die Rubriken 1, 2, 3, 4, 8 und 9 auszufüllen und die mit ihrer Fertigung versehene Tabelle den Voruntersuchungsakten beizulegen.

Ist der Angeschuldigte sofort eines Verbrechens oder Vergehens schuldig erkannt und zu einer Strafe verurtheilt worden, so hat mit dem Eintritte der Rechtskraft des Strafurtheiles, der Vorsitzende des Gerichtes, welches in erster Instanz erkannt hat, und soferne er abwesend oder verhindert wäre, der erste Beisitzer die Rubriken 5, 6 und 7 der Tabelle durch den Schriftführer ausfüllen zu lassen, diese zu unterfertigen, und nebst einer beglaubigten Abschrift des Straf-Urtheiles dem Staatsanwalte, der die Vollstreckung desselben anzuordnen hat, ungesäumt mitzutheilen.

In die erste Rubrik der Tabelle ist nicht nur der eigentliche Vor- und Geschlechtsname des Angeschuldigten, sondern auch der falsche Name, welchen er sich allenfalls beigelegt hat, oder der Spitzname, unter dem er sonst bekannt ist, deutlich einzutragen. Ist sein Geburtsort nicht eine allgemein bekannte große Stadt, so ist zur näheren Bezeichnung der politische Verwaltungs- oder Gerichtsbezirk, der Kreis, die Delegazion, der Regierungs-Bezirk, der Distrikt, das Kronland, worin der Geburtsort liegt, zugleich anzumerken. Das Alter oder die Zahl der Lebensjahre ist, wenn ein Geburtsschein erhoben wurde, mit Ansetzung des Geburtstages, Monates und Jahres, außerdem nach der Angabe des Angeschuldigten auszudrücken. War er noch in Versorgung der Eltern oder Verwandten oder unter Vormundschaft oder Kuratel, so sind auch der Name, Stand, und Wohnort der ersteren oder der Vormünder oder Kuratoren anzugeben. Die Religion ist nach Verschiedenheit des Glaubenbekenntnisses zu benennen. Hinsichtlich des Standes ist anzumerken, ob der Angeschuldigte ledig, verheirathet oder verwitwet sei und Kinder habe, und wie viele, in welchem Falle ihr Alter und Geschlecht anzugeben ist.

In Betreff der Beschäftigung oder Erwerbsart ist anzuführen, ob der Angeschuldigte Besitzer von Realitäten und von welcher Gattung, ein Taglöhner, Gewerbsmann, Künstler, Rentier (Kapitalist), ehemaliger Beamter, Soldat, u. s. w. oder ein Mensch ist, der keinen ordentlichen Nahrungszweig auszuweisen vermochte. Der Rubrik unter Nro 1 ist

nych w których ustawa sądowa karna z dnia 17 Stycznia 1850 r. ma moc prawa, oraz pragnąc przepisy powyższego dekretu nadwornego pogodzić z odmiennym urządzeniem władz administracyjnych i sądowych, tudzież z ustawą sądową karną z dnia 17 stycznia 1850, Ministerstwo Sprawiedliwości w porozumieniu się z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych i Najwyższą Władzą Policyjną rozporządza co następuje:

§. 1.

Sędziowie prowadzący śledztwo przy sądach kolegialnych powiatowych, tudzież przy sądach krajowych winni są przy końcu śledztwa wstępnego dla każdego obwinionego o zbrodnię lub wykroczenie, urządzić tabelę według wzoru A, wypełnić rubryki 1, 2, 3, 4, 8 i 9tą i tę tabelę, zaopatrzoną swym podpisem, załączyć do aktów śledztwa wstępnego.

Jeżeli obwiniony następnie został uznanym za winnego zbrodni lub wykroczenia i skazanym na karę, wówczas przy nastąpionej prawomocności wyroku karnego, prezydujący w sądzie, który wydał wyrok w piérwszéj instancyi, lub gdyby tenże był nieobecny albo przeszkodzony, piérwszy asesor winien nakazać wypełnić rubryki 5, 6 i 7 tabeli przez spisującego akt, takowe podpisać i wraz z odpisem wierzytelnym wyroku kary niezwłocznie zakommunikować prokuratorowi nadwornemu, który wykonanie takowego ma nakazać.

W pierwszéj rubryce tabeli zamieścić należy wyraźnie nie tylko właściwe imię i nazwisko obwinionego, lecz także nazwisko fałszywe, które sobie może przybrał, lub przezwisko pod którym jest znanym. Jeżeli miejsce urodzenia jego nie jest miastem wielkiém, powszechnie znaném, należy dla bliższego oznaczenia wyrazić oraz okrąg administracyjny lub sądowy, obwód, delegacyę, okrąg rządowy, dystrykt, kraj koronny, w którym miejsce urodzenia leży. Jeżeli znajduje się świadectwo rodu, należy wiek, lub liczbę lat wieku wyrazić przez wyszczególnienie dnia, miesiąca i roku urodzenia, oprócz tego zaś według podania obwinionego. Jeżeli się znajdował jeszcze pod zarządem rodziców lub krewnych, albo pod opieką lub kuratelą, wówczas należy wyrazić także imię, nazwisko, stan i zamieszkanie pierwszych lub téż opiekunów albo kuratorów. Religią należy wyszczególnić według różnicy wyznania. Co do stanu należy uczynić uwagę, czyli osoba obwiniona, jest w stanie bezżennym lub niezamężnym, żonatym lub zamężnym, albo owdowiałym, czyli ma dzieci i wiele, w którym to przypadku wiek ich i płeć ich wyszczególnić należy.

Co się tycze zatrudnienia lub zarobkowania należy wyrazić, czyli obwiniony jest posiadaczem realności, i jakiego rodzaju, czyli wyrobnikiem za dzienną płacę, przemysłowcem, artystą, kapitalistą (żyjącym z rentów) byłym urzędnikiem, żołnierzem, i t. d. czyli téż człowiekiem, nie mogącym wykazać żadnego porządnego

eine genaue Beschreibung der Person und Kleidung des Angeschuldigten einzuschalten.

In der zweiten Rubrik ist die zuständige Heimatsgemeinde des Angeschuldigten nach Namen und Lage innerhalb des zu bezeichnenden politischen Bezirkes, Kreises, der Delegazion, des Regierungsbezirkes, Distriktes und Kronlandes, und soferne sie im Auslande gelegen wäre, in ähnlicher Art zu bezeichnen.

Der letzte Wohnort des Angeschuldigten wird ebenso wie der Geburtsort näher bezeichnet, und von bloß zeitlichen Aufenthaltsorten, welche lediglich für vorübergehende Zwecke gewählt werden, unterschieden. Läßt sich weder einer noch der andere nachweisen, so ist das geführte herumschweifende (Vagabunden-) Leben anzumerken.

In der dritten Rubrik ist auf Grundlage der gemachten Erhebungen zu bemerken, ob der Lebenswandel des Angeschuldigten vorher tadellos, oder in welcher Hinsicht tadelhaft oder verdächtig war. Ist er bereits früher in strafgerichtlicher Untersuchung gestanden, so ist bestimmt anzugeben, wann, wo, und wegen welcher strafbaren Handlung die vorige Untersuchung geführt, und wie sie erlediget wurde. Die Art der strafbaren Handlung ist auf die unten angedeutete Weise näher zu bezeichnen und die Art der Erledigung durch die Aufnahme des dispositiven Theiles des Beschlusses oder Erkenntnisses ersichtlich zu machen.

In der vierten Rubrik sind die strafbaren Handlungen, welche den Gegenstand der geführten Voruntersuchung bildeten, mit der gesetzlichen Benennung und mit kurzen dieselbe näher und spezieller bezeichnenden Beisätzen anzuführen, als z. B. bei dem Diebstahle: Wilddiebstahl, Taschendiebstahl, Diebstahl mit Einbruch, an Betrunkenen, Schlafenden, in Markthütten und Auslagen, in Wirthshäusern u. s. w. oder beim Betruge: durch Verfälschung öffentlicher Urkunden, durch fälschliche Annahme des Charakters eines öffentlichen Beamten u. s. w. Ist eine oder die andere strafbare Handlung wirklich, oder soviel bekannt, ohne Mitschuldige oder Theilnehmer verübt worden, so wird dieses bemerkt. Im entgegengesetzten Falle sind die der Mitschuld oder Theilnahme Angeschuldigten mit Beziehung auf die ihre Person betreffenden Tabellen zu benennen.

In der fünften Rubrik ist der dispositive Theil des Strafurtheiles mit Angabe des erkennenden Gerichtes und des Datums der Urtheilsschöpfung anzuführen. Ist die wider das Urtheil ergriffene Berufung oder Nichtigkeitsbeschwerde verworfen, oder das Urtheil im Berufungswege bestätiget oder abgeändert, oder das Strafurtheil vom Kassazionshofe geschöpft worden, so ist dieß genau anzuführen, die Gattung der Strafe nach der gesetzlichen Benennung, ihre Dauer und die allenfalls damit verbundene Verschärfung genau auszudrücken. Insbesondere muß, wenn nach Maßgabe des Strafgesetzes auf Landesverweisung oder auf Abschaffung aus einem Orte, aus einem Kron-

sposobu zarobkowania. W rubryce pod Nr. 1. należy także zamieścić dokładny opis osoby i odzieży obwinionego.

W drugiéj rubryce należy wyrazić gminę, do któréj obwiniony właściwie należy, po nazwisku i według jéj położenia wewnątrz oznaczyć się mającego politycznego powiatu, obwodu, delegacyi, okręgu rządowego, dystryktu, i kraju koronnego, a jeżeliby ta gmina leżała za granicą, należy ją w podobnym sposobie określić.

Ostatnie zamieszkanie obwinionego, oznaczoném będzie w sposobie podobnym jak miéjsce urodzenia jego, i odróżnić go należy od miejsc chwilowego jego pobytu, które sobie obrał tylko dla celów przemijających. Jeżeli ani jedno ani drugie udowodnioném być nie może, należy uczynić wzmiankę, iż prowadził życie włóczęgi.

W trzeciéj rubryce należy na zasadzie poczynionych dochodzeń zawzmiankować, czyli życie obwinionego przedtém było nieskazitelném, lub téż w jakim względzie naganném lub podejrzaném. Jeżeli już dawniéj był pod śledztwem sądu karnego, należy wyrazić z dokładnością, kiedy, gdzie, i z powodu jakiego występku prowadzoném było śledztwo dawniejsze, i w jakim sposobie było rozwiązaném. Rodzaj występku oznaczyć należy w sposobie niżéj wyrażonym, sposób zaś rozwiązania uczynić widocznym przez umieszczenie stanowiącéj części uchwały lub orzeczenia.

W czwartéj rubryce należy wyszczególnić występki, będące przedmiotem przeprowadzonego śledztwa wstępnego przy wyrażeniu, w ustawie użytem, oraz z dodatkami krótkiemi, takowe bliżéj i szczegółowo określającemi, np. przy kradzieży: kradzież dziczyzny, kradzież kieszonkowa, kradzież z wyłomem, na pijanych, śpiących, w budach jarmarcznych, na wystawach sklepowych, w gościnach, i t. p. albo przy oszustwie: przez sfałszowanie dokumentów publicznych, przez fałszywe przybranie charakteru urzędnika publicznego i t. d. Jeżeli jeden lub drugi występek rzeczywiście lub o ile wiadomo, popełniony był bez spólników lub uczestników, należy o tém uczynić wzmiankę. W przeciwnym razie należy obwinionych o spólnictwo lub uczestnictwo wymienić z odniesieniem się do tabeli ich osoby dotyczących.

W piątéj rubryce należy zamieścić częśc stanowiącą wyroku karnego z wyrażeniem Sądu wyrokującego, i daty wydanego wyroku. Jeżeli odwołanie się przeciwko wyrokowi lub zaskarżenie nieważności odrzuconém zostało, lub wyrok w drodze odwołania się zatwierdzonym albo zmienionym został, lub gdy Sąd kasacyjny wyrok wydał, należy to wszystko szczegółowo wyrazić, oraz gatunek kary, według oznaczenia jéj prawnego, jéj przeciąg, i zaostrzenie z takową połączone określić. W szczególności zaś, jeżeli w miarę ustawy karnéj wyrok wypadł na wydalenie z Kraju, lub na odesłanie z pewnego miéjsca, z Kraju Ko-

lande oder aus sämmtlichen Kronländern des österreichischen Kaiserstaates nach ausgestandener Strafe erkannt wurde, dieses ausdrücklich angeführt werden.

In der sechsten Rubrik ist der Tag, an welchem der Vollzug des Urtheiles zu beginnen hat, mit Buchstaben anzumerken, wenn auch die Ablieferung an entferntere Straförter später erfolgt.

In der siebenten Rubrik sind das Jahr und der Tag anzuführen, an welchem die Strafzeit, welche von dem Tage des beginnenden Vollzuges des Strafurtheiles nach dem Kalender zu berechnen ist, endiget.

In der achten Rubrik ist alles anzumerken, was über die körperliche und sittliche Beschaffenheit des Angeschuldigten wahrgenommen wurde. Es kömmt daher anzuführen, ob er gesund oder mit Leibesgebrechen und mit welchen er behaftet befunden worden, ob er, wenn er nach dem Gesetze mit körperlicher Züchtigung gestraft werden kann, hiezu nach ärztlichem Befunde geeignet, ferner ob er gutmüthig, reumüthig, bösartig, hartnäckig, wiederspenstig u. s. w. ist. Über seine Gemüthsbeschaffenheit ist überhaupt eine Beschreibung zu liefern. In Beziehung auf den Bildungsgrad ist anzugeben, ob der Angeschuldigte des Lesens und Schreibens, oder nur des einen oder des anderen kundig sei, ob er eine gewerbliche oder höhere Ausbildung besitzet.

In der neunten Rubrik ist Alles sonst etwa auf die Behandlung des Angeschuldigten Einfluß nehmende aufzunehmen, insbesondere, ob er wegen früher versuchter oder vollbrachter Entweichung mit vorzüglicher Sorgfalt zu bewachen ist, ob er des Religions-Unterrichtes bedarf u. s. w.

§. 2.

Die Staatsanwälte an den Bezirk-Kollegial- und Landesgerichten werden bei Anordnung der Vollstreckung jener Strafurtheile, durch welche mehr als eine sechsmonatliche Freiheitsstrafe verhängt wird, die Tabelle nebst der beglaubigten Abschrift des Strafurtheiles der, dem Orte der Aburtheilung vorgesetzten politischen Behörde mittheilen, damit durch diese Behörde die Ablieferung des Verurtheilten nach dem gesetzlich bestimmten Straforte veranlaßt werde.

§. 3.

Die Verwaltung jedes Strafortes hat die ihr gleichzeitig mit dem Verurtheilten zukommende Tabelle in ihr mit gleichen Rubriken angelegtes Stammbuch mit Bemerkung der den Sträfling treffenden Zahl und des Tages seiner Übernahme genau einzutragen, vor dem Ende der Strafzeit in der zehnten Rubrik der Tabelle die Bemerkung über das Betragen des Sträflings während der Strafzeit einzuschalten, diese zu unterfertigen, und sofort die Tabelle an Orten, wo sich eine Polizei-Direkzion oder ein selbstständiges Polizei-Kommissariat befindet, diesen, sonst aber der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirke sie sich befindet, in solcher Zeit zu übersenden, daß durch diese Behörden noch vor dem letzten Tage der Strafdauer bestimmt werde, ob der Sträfling

ronnego, lub ze wszystkich Krajów Koronnych Cesarstwa Austryackiego po odbytéj karze, należy to wyraźnie wyszczególnić.

W szóstéj rubryce należy literami wyrazić dzień, w którym wykonanie wyroku ma się rozpocząć, jakkolwiek odstawienie do odleglejszych miejsc kary późniéj nastąpi.

W siódméj rubryce należy wyrazić rok i dzień, w którym czas kary ustaje, licząc od dnia zaczętego wykonania wyroku karnego według kalendarza.

W ósméj rubryce należy zamieścić wszystko, cokolwiek spostrzeżono co do fizycznego i moralnego usposobienia obwinionego. Należy zatém wyrazić, czyli go znaleziono zdrowym, czyli téż z wadami ciała, i z jakiemi, czyli według uznania lekarskiego zdoła wytrzymać chłostę cielesną, gdyby według ustawy nią miał być ukaranym, czyli jest łagodnego umysłu, żałującym, złośliwym, upartym, krnąbrnym i t. d. O usposobieniu jego umysłowém należy w ogólności dać opis. Co się tyczy stopnia oświecenia należy wyrazić, czyli obwiniony umié czytać i pisać, czyli téż tylko jedno lub drugie, czyli posiada wykształcenie profesyjne czyli téż wyższe.

W dziewiątéj rubryce należy zamieścić wszystko, cokolwiek może jeszcze mieć wpływ na obchodzenie się z obwinionym, w szczególności, czyli z powodu dawniéj zamierzonéj lub dokonanéj ucieczki z szczególną starannością powinien być strzeżonym, czyli potrzebuje nauki religii i t. p.

§. 2.

Prokuratorowie przy Sądach kolegijalnych, powiatowych i Sądach krajowych winni są, przy nakazie wykonania wyroków karnych, przez które kara więzienia wyższa nad sześć miesięcy orzeczoną została, przesłać tabelę wraz z wierzytelnym odpisem wyroku karnego władzy politycznéj przełożonéj w miejscu osądzenia, żeby takowa nakazała odstawić obwinionego na miejsce kary prawem przeznaczone.

§. 3.

Administracya miejsca kary winna jest, tabelę otrzymaną równocześnie ze skazanym zaciągnąć dokładnie w swój imiennik, urządzony z takiemi samemi rubrykami, i dodać liczbę przypadającą na skazanego, jako téż dzień jego przybycia, przed końcem czasu kary w dziesiątéj rubryce tabeli zamieścić uwagę o zachowaniu się skazanego w ciągu kary, takową podpisać i następnie tabelę w takich miejscach, gdzie się znajduje Dyrekcya Policyi lub udzielny Komisaryat policyjny, wręczyć tymże Władzom, w innych miejscach zaś, Władzy politycznéj powiatu, w którym się znajduje, i to w takim czasie, ażeby władze te jeszcze przed ostatnim dniem trwania kary wyznaczyć mogły, czyli skazany bezwarunkowo,

unbedingt oder mit welchen Vorsichten aus dem Straforte zu entlassen, oder ob er vor dieselben zu stellen sei.

§. 4.

Diese Polizei- und rücksichtlich politische Behörde hat, wenn nicht schon im gerichtlichen Erkenntnisse die Landesverweisung oder die Abschaffung ausgesprochen wäre, die sie jedenfalls in Vollzug zu setzen hat, zu bestimmen, was mit dem Sträflinge nach ausgestandener Strafe zu geschehen habe, ob derselbe in der Gemeinde des Strafortes belassen werden könne, oder ob derselbe in seine Heimatsgemeinde oder nach Maßgabe der besonderen Verhältnisse in eine andere Gemeinde gewiesen, und ob er dahin frei entlassen oder mittelst gebundener Marschroute oder mittelst Schubes befördert werden soll. Diese Behörde hat, wenn die Gemeinde des Strafortes zugleich die zuständige Gemeinde des zu entlassenden Sträflings ist, die Tabelle aufzubewahren, sonst aber der Polizeibehörde, welche in der zuständigen Gemeinde des Sträflinges ihren Sitz hat, in Abgang einer solchen aber der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirke die zuständige Gemeinde liegt, zur Kenntniß und Aufbewahrung mitzutheilen. Sollte der Sträfling in eine andere als seine zuständige Gemeinde entlassen werden, so ist, wenn sich in ersterer eine Polizeibehörde befindet, dieser, in Abgang einer solchen aber, und wenn die zum Aufenthalte angewiesene und die zuständige Gemeinde im Bezirke verschiedener politischen Bezirksbehörden liegen, der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirke die zum Aufenthalte angewiesene Gemeinde liegt, eine Abschrift der Tabelle zu übersenden.

§. 5.

Die Polizei- und rücksichtlich politischen Behörden, in deren Bezirke die zuständige oder zum Aufenthalte angewiesene Gemeinde des zu entlassenden Sträflinges liegt, werden diese Entlassung und die vorausgegangene Verurtheilung dem Gemeindevorsteher seines Wohn- oder künftigen Aufenthaltsortes, sowie auch dem betreffenden Gensd'armerie-Flügel-Kommando bekannt geben, und beiden das, über die Gemüths- und sittliche Beschaffenheit des Entlassenen, seinen früheren Lebenswandel und die Art seiner Beaufsichtigung zu wissen Nöthige mittheilen.

Uiberhaupt wird es den Polizei- und politischen Behörden zur strengsten Pflicht gemacht, nach Maßgabe der bestehenden Vorschriften die polizeiliche Aufsicht über entlassene Sträflinge zu pflegen.

§. 6.

Die Verwaltung des Strafortes hat im Beginne jedes Quartales ein alphabetisch geordnetes mit den Rubriken der Tabelle versehenes Verzeichniß aller mit Ende des Quartales aus dem Straforte zu entlassenden Sträflinge dem Statthalter des Kronlandes, in welchem sich die Strafanstalt befindet, vorzulegen.

czyli, i z jakiemi ostrożnościami z miejsca kary wypuszczonym czyli téż przed nie stawionym być ma.

§. 4.

Rzeczona Władza policyjna, a względnie polityczna winna jest w tym przypadku, gdy w wyroku sądowym nie jest już orzeczoném wywołanie z kraju lub wydalenie, które w każdym razie wykonać jest obowiązaną, oznaczyć, co się ma stać ze skazanym po odbytéj karze, czyli może być pozostawionym w gminie miejsca kary, czyli téż odesłanym do gminy zamieszkania swego, albo w miarę właściwych okoliczności, do innéj gminy, czyli wolno się tamże udać może, czyli téż drogą, w paszporcie wskazaną, albo ciupasem tamże odprowadzonym być ma. Ta sama władza winna jest w tym przypadku, gdy gmina miejsca kary jest oraz gminą właściwą więźnia na wolność puszczonego, zachować tabelę, oprócz tego zaś przesłać takową do wiadomości i zachowania Władzy policyjnéj, mającéj siedzibę swoją w gminie właściwéj więźnia, w braku zaś takowéj, Władzy politycznéj powiatu, w któréj obrębie gmina właściwa leży. Gdyby więzień odesłanym być miał nie do swéj właściwéj gminy, lecz do innéj, w téj ostatniéj zaś znajduje się Władza policyjna, wówczas należy odpis tabeli przesłać téjże Władzy, w braku zaś takowéj, tudzież jeżeli gmina więźniowi na pobyt przeznaczona, i gmina właściwa tegoż leżą w obrębach różnych Władz politycznych powiatowych, przesłać takowy należy Władzy politycznéj powiatu, w którym leży gmina na pobyt mu przeznaczona.

§. 5.

Władza policyjna, a względnie polityczna, w któréj obrębie leży gmina właściwa lub na pobyt wypuszczonego więźnia przeznaczona, winny są zawiadomić o tém wypuszczeniu, jako téż o poprzedniém zasądzeniu przełożonego gminy jego zamieszkania lub przyszłego pobytu, również komendę właściwą oddziału żandarmeryi, i obydwom udzielić to co im o usposobieniu umysłu i moralności wypuszczonego, tudzież o jego dawniejszém życiu i o sposobie pilnowania go wiedzieć jest potrzebném.

W ogólności wkłada się na władze policyjne i polityczne jak najściślejszy obowiązek, żeby stósownie do przepisów obowiązujących rozciągali dozór policyjny nad więźniami wypuszczonemi.

§. 6.

Administracya miejsca kary winna jest z początkiem każdego kwartału przełożyć namiestnikowi kraju koronnego, w którym się więzienie znajduje, wykaz alfabetycznie uporządkowany wszystkich więźniów, którzy z końcem kwartału z więzienia wypuszczonymi być mają.

§. 7.

Die Staats-Anwälte an den Bezirks-Kollegial-Gerichten und Landesgerichten haben auch bei der Anordnung der Vollstreckung aller übrigen im §. 2 nicht begriffenen Strafurtheile wegen Verbrechen und Vergehen, die ihnen zugekommene Tabelle und ebenso die Bezirksgerichte bei Vollstreckung der wegen Uibertretungen ergangenen Strafurtheile die von ihnen nach dem Muster I. auszufertigende Tabelle, wenn am Orte des erkennenden Gerichtes eine Polizeibehörde besteht, dieser, sonst aber der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirke sich das Strafgericht befindet, mitzutheilen.

Ausgenommen hievon sind jene Fälle, in welchen Strafurtheile wegen solcher Vergehen gegen die Sicherheit der Ehre, die nur auf Anlangen des Beleidigten verfolgt werden können, und keine Freiheitsstrafe von sechs Monaten zur Folge hatten, oder wegen Uibertretungen, welche weder aus Gewinnsucht entstanden, noch die öffentliche Sittlichkeit oder die öffentliche Ruhe und Ordnung verletzen, noch eine Freiheitsstrafe von sechs Monaten nach sich zogen, ergangen sind.

§. 8.

Die Polizei- und rücksichtlich politischen Behörden haben die am Schlusse des §. 3 erwähnte Bestimmung zu treffen, dieselbe den Staatsanwälten und rücksichtlich den Bezirksgerichten mitzutheilen, und mit den Tabellen auf die unter den §§. 4 und 5 angeführte Weise vorzugehen.

§. 9.

Wenn ein wegen eines Verbrechens, Vergehens oder wegen einer in die Auskunfts-Tabelle aufgenommenen Uibertretung Verurtheilter aus seiner zuständigen oder ihm zum Aufenthalte angewiesenen Gemeinde in eine andere Gemeinde übersiedelt, so ist von der Polizeibehörde, wenn eine solche an dem früheren Wohn- oder Aufenthaltsorte besteht, in deren Abgang aber von der politischen Bezirksbehörde an die Polizeibehörde der Gemeinde, in welche die Uibersiedlung geschieht, oder wenn sich daselbst eine solche nicht befindet, an die betreffende politische Bezirksbehörde eine Abschrift der Tabelle zu senden.

In allen Fällen der Uibersiedlung eines solchen Verurtheilten von einer Gemeinde in die andere, ist der Vorsteher der Gemeinde, in welche übersiedelt wird, und nach Beschaffenheit der Umstände auch das Gensd'armerie-Kommando, welchem diese Gemeinde zugewiesen ist, von der vorausgegangenen Verurtheilung des Uibersiedelten in Kenntniß zu setzen.

§. 10.

Die Tabellen über die seit der Wirksamkeit der Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 geschöpften Strafurtheile, insoferne sie nicht bereits in Gemäßheit des Hof-

§. 7.

Prokuratorowie rządowi przy Sądach kolegijalnych powiatowych i przy sądach krajowych winni są także przy wydaniu nakazu wykonania wszystkich innych w §. 2 nie objętych wyroków kary, na zbrodnie i wykroczenia wydanych, otrzymaną tabelę, również winny są Sądy powiatowe, przy wykonaniu wyroków kary za przestępstwa wydanych, tabelę według wzoru N. I. wystawić się mającą udzielić władzy policyjnéj, jeżeli takowa znajduje się w miejscu sądu wyrokującego, oprócz tego przypadku zaś, władzy politycznéj powiatu, w którym Sąd karny się znajduje.

Wyjętemi są od tego przypadki, w których wyroki kary zapadły z powodu takich wykroczeń przeciw bezpieczeństwu honoru, które tylko na żądanie obrażonego sądownie dochodzone być mogą, i nie pociągają za sobą kary aresztu sześciu miesięcy, lub z powodu przestępstw, które ani z żądzy zysku nie powstały, ani nie nadwerężają publicznego spokoju i porządku, ani też nie pociągnęły za sobą kary aresztu sześciu miesięcy.

§. 8.

Władze policyjne a względnie władze polityczne winny są czynić zarządzenia, w końcu §. 3go wspomnione, zakommunikować takowe prokuratorom rządowym a względnie sądom powiatowym i z tabelami postępować w sposobie, w §§. 4 i 5tym wskazanym.

§. 9.

Jeżeli zasądzony za zbrodnie, wykroczenie lub przestępstwo zamieszczone w wykazie tabelarnym przeprowadza się z gminy swéj właściwéj lub na pobyt mu przeznaczonéj do innéj gminy, wówczas władza policyjna jeżeli takowa istnieje w jego dawniejszém zamieszkaniu lub miejscu pobytu, w braku zaś takowéj, władza polityczna powiatu, winna jest przesłać odpis tabeli do władzy policyjnéj gminy, do któréj się wypuszczony przeprowadza, lub gdy się tamże takowa nie znajduje, do właściwéj władzy politycznéj powiatu.

W każdym przypadku gdy się taki skazany przeprowadza z jednéj gminy do drugiéj, należy o poprzedniém skazaniu tego, który przeprowadzonym być ma zawiadomić przełożonego gminy, do któréj się go przeprowadza, i według okoliczności także komendę żandarmeryi, któréj gmina ta jest przydzieloną.

§. 10.

Tabele wyroków karnych, wydanych od dnia działania ustawy sądowéj karnéj z dnia 17 Stycznia 1850 r. należy w najkrótszym czasie stósownie do powyż-

dekretes vom 30. November 1821, Nr. 1818 der Justiz-Gesetzsammlung, verfaßt und übergeben wurden, sind nach diesen Vorschriften nachträglich in kürzester Zeit auszufertigen, und den in den früheren Absätzen bezeichneten Behörden zu übersenden.

### §. 11.

Die Polizei- und rücksichtlich politischen Behörden haben die an sie gelangenden Tabellen zu sammeln, mit fortlaufenden Zahlen der Reihenfolge nach zu versehen, hierüber einen alphabetischen Index zu führen und auf Anlangen der Sicherheitsbehörden, Gerichte und Staatsanwaltschaften aus denselben Auskünfte zu ertheilen.

**Krauß** m. p.

szych przepisów wystawić i przesłać władzom w poprzednich ustępach wskazanym, jeżeli te tabele nie były już stosownie do dekretu nadwornego z dnia 30 Listopada 1821 r. N. 1818 Zbioru ustaw sądowych urządzone i przedłożone.

§. 11.

Władze policyjne a względnie władze polityczne winny otrzymane tabele zbierać, takowe naznaczać liczbami bieżącemi w porządku, urządzić index alfabetyczny dla nich i na żądanie władz bezpieczeństwa, sądów i prokuratorstw udzielać z nich wiadomości.

**Krauss** m. p.

| 1<br>Vor-, Geschlechts- und Beiname, Geburtsort, Alter, Religion, Stand, Beschäftigung und Personsbeschreibung | 2<br>Gemeinde, welche zuständig ist, dann letzter Wohn- oder Aufenthaltsort | 3<br>Früherer Lebenswandel | 4<br>Zuletzt begangene strafbare Handlung und Mitschuldige und Theilnehmer | 5<br>Auszug aus dem letzten Urtheile | 6<br>Tag des Urtheilsvollzuges oder des Beginnes der Freiheitsstrafe | 7<br>Ende der Strafzeit | 8<br>Körperliche und sittliche Beschaffenheit, dann Bildungsgrad | 9<br>Anmerkung | 10<br>Verhalten während der Strafzeit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Größe<br>Körperbau<br>Gesicht<br>Gesichtsfarbe<br>Haare<br>Stirne<br>Augenbraunen<br>Augen<br>Nase<br>Mund<br>Zähne<br>Bart<br>Kinn<br>Besondere Kennzeichen<br>Sprache<br>Kleidung | | | | | | | | | |

| 1<br>Imie, nazwisko i przezwisko, miejsce urodzenia, wiek, religija, stan, zatrudnienie i opis osoby. | 2<br>Gmina właściwa tudzież ostatnie zamieszkanie lub miejsce pobytu | 3<br>Życie dawniejsze | 4<br>Ostatnio popełnione występki spólnicy i uczestnicy | 5<br>Wyciąg z ostatniego wyroku |
|---|---|---|---|---|
| Wzrost<br>Budowa<br>Twarz<br>Kolor twarzy<br>Włosy<br>Czoło<br>Brwi<br>Oczy<br>Nos<br>Usta<br>Zęby<br>Broda<br>Podbrodek<br>Znamiona szczególne<br>Język<br>Odzież | | | | |

| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|
| Dzień wykonania wyroku lub początku kary więzienia | Konice kary | Usposobienie fizyczne i moralne, tudzież stopień oświaty | Uwaga | Zachowanie się w ciągu kary. |
| | | | | |

## 21.

# Kundmachung der Landes-Regierung vom 16. Juni 1855,

**womit der Zeitpunkt der Aktivirung einer eigenen Landes = Buchhaltung für Krakau und das westliche Galizien bekannt gegeben wird.**

Von der obersten Rechnungs=Kontrols=Behörde ist die Trennung der galizischen Staatsbuchhaltung für unumgänglich nothwendig erkannt, und in Folge dessen eine eigene Landes = Buchhaltung für das Krakauer Verwaltungsgebiet mit dem Amtssitze in Krakau organisirt worden, welche mit 1. Juli 1855 in's Leben tritt.

Dieß wird zur allgemeinen Kenntniß mit dem Bemerken gebracht, daß jene Parteien und Korporazionen, welche mit der galizischen Saatsbuchhaltung bisher im dienstlichen Korrespondenz = Verkehre gestanden sind, vom 1. Juli 1855 an, ihre Eingaben und sonstigen Piécen nicht mehr an die galizische, sondern an die Krakauer k. k. Staatsbuchhaltung zu leiten haben.

**Mercandin** m. p.

## 21.

# Obwieszczenie Rządu Krajowego z dnia 16 Czerwca 1855,

**którém ogłasza się początek działalności osobnéj Buchalteryi krajowéj dla Krakowa i dla zachodniéj Galicyi.**

Najwyższa władza kontrolna rachunkowa uznała podzielenie buchalteryi galicyjskiéj za niezbędnie potrzebne, w skutek czego zorganizowaną została dla zarządu Obrębu Krakowskiego osobna buchalterya krajowa, która z dniem 1 Lipca 1855 r. w Krakowie urzędowanie swe zaczyna.

To podaje się do powszechnéj wiadomości z tym dodatkiem, że wszystkie strony i korporacye, które dotąd z galicyjską buchalteryą w urzędowéj stały korespondencyi, od dnia 1 Lipca 1855 r. swe podania i inne dotyczące się rzeczy już nie galicyjskiéj, lecz C. K. buchalteryi w Krakowie przedkładać mają.

**Mercandin** m. p.

